

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ГЛАЗОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНЖЕНЕРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени В. Г. КОРОЛЕНКО»

ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ

Материалы
X Всероссийского (с международным участием)
студенческого научно-практического семинара
по проблемам лингвистики и лингводидактики

*Научное электронное издание
на компакт-диске*

Глазов
ГИПУ
2025

© ФГБОУ ВО «Глазовский государственный
инженерно-педагогический университет
имени В. Г. Короленко», 2025

ISBN 978-5-93008-446-7

УДК 37:81
ББК 74:81
П78

*Рекомендовано к изданию научно-методическим советом
ФГБОУ ВО «Глазовский государственный инженерно-педагогический университет
имени В. Г. Короленко» в качестве сборника статей по итогам конференции.
Протокол заседания № 9 от 25 марта 2025 г.*

Проблемы лингвистики и лингводидактики : материалы X Всерос. (с междунар. участием) студенческого науч.-практ. семинара по проблемам лингвистики и лингводидактики / сост. Н. В. Возмищева ; Глазов. гос. инж.-пед. ун-т им. В. Г. Короленко : науч. эл. изд. на компакт-диске. – Глазов : Глазов. гос. инж.-пед. ун-т им. В. Г. Короленко, 2025. – 2,3 Мб. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

В сборнике материалов X Всероссийского (с международным участием) студенческого научно-практического семинара по проблемам лингвистики и лингводидактики «Проблемы лингвистики и лингводидактики» рассматриваются актуальные вопросы лингвистики и лингводидактики, а именно: методики преподавания родного (удмуртского) и иностранного языков, проблемы языка и культуры, межкультурной коммуникации, педагогики и психологии относительно обучения иностранному языку в средней школе.

Сборник предназначен для студентов и преподавателей педагогических вузов направления «Иностранный язык», «Родной язык».

Системные требования: процессор с тактовой частотой 1,3 ГГц и выше; 256 Mb RAM; свободное место на HDD 3,0 Мб; Windows 2000/XP/7/8/10; Adobe Acrobat Reader; дисковод CD-ROM 2-х и выше; мышь.

НАУЧНОЕ ИЗДАНИЕ

ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИНГВОДИДАКТИКИ

Материалы
X Всероссийского (с международным участием)
студенческого научно-практического семинара
по проблемам лингвистики и лингводидактики

*Научное электронное издание
на компакт-диске*

Технический редактор, корректор *Л. В. Ларионова*
Оригинал-макет: *И. С. Леус*

Подписано к использованию 28.05.2025. Объем издания 2,3 Мб.
Тираж 8 экз. Заказ № 1686 – 2025.

ФГБОУ ВО «Глазовский государственный инженерно-педагогический университет имени В. Г. Короленко»

427621, Россия, Удмуртская Республика, г. Глазов, ул. Первомайская, д. 25.
Тел./факс: 8 (34141) 5-60-09; e-mail: izdat@mail.ru.

СОДЕРЖАНИЕ

Аббас З. М., Самосенкова Т. В. От традиционного к ИИ-ассистируемому: роль ChatGPT в планировании уроков русской грамматики

Ардашева А. Д., Бузмакова К. И., Лыскова И. Ю. Смысловое чтение как инструмент развития критического мышления

Бекмансурова В. А. Вариативность домашних заданий по английскому языку

Бердников А. А., Смирнова М. Н. Роль музыкальных произведений для формирования лингвокультурной компетенции

Боркова А. А., Поторочина Г. Е. Немецкие заимствования в городских текстах Калининграда

Бортникова Е. И. Применение ролевых игр для совершенствования коммуникативной компетенции на уроках иностранного языка

Булычева Е. А., Князева Р. В. Типология передачи концептов «счастье» и «несчастье» в удмуртских пословицах

Вихляева А. С., Никириенкова А. Ю. Подкасты как эффективный инструмент обучения общему английскому языку

Голуб Я. П., Дигадюк В. П. Категория ретроспекции и ее функции в художественном тексте

Джураев М. К., Поторочина Г. Е. Формирование социокультурной компетенции обучающихся в поликультурном образовательном и воспитательном пространстве Глазовского государственного инженерно-педагогического университета имени В. Г. Короленко

Ельшеев В. В. Срединные говоры удмуртского языка в трудах В. К. Кельмакова

Ефименко Е. К., Столярова А. Н. «Brain rot» as the Word of the Year – 2024

Жакаева А. А. Обучение чтению аутентичных текстов на среднем этапе

Коршунова А. Ю., Возмищева Н. В. Эффективные приемы интенсивного чтения на уроке иностранного языка на старшем этапе обучения

Кудрявцев А. А. Политическая риторика как объект сатирического высмеивания: языковые стратегии в телевизионном сериале «Yes, Prime Minister!»

Ланцова А. В., Возмищева Н. В. Эффективные игровые приемы на уроках иностранного языка при работе с лексикой на среднем этапе обучения

Леонтьева С. А., Ельцова О. В. Развитие грамматических навыков обучающихся на материале пословиц русского и немецкого народов, отражающих отношение к Родине

Макарова Н. М. Развитие духовно-нравственных ценностей обучающихся с помощью текстов для чтения на английском языке

Манукян К. М. Ассоциативный метод как разновидность творческого подхода

Михайлова Т. И. Актуальность обучения немецкому языку на основе образовательных веб-ресурсов

Насибуллина И. Р., Варфаламеева А. Д., Парфиненко А. Р. Проблемы перевода современного немецкого языка

Нечаева А. В. Формирование социокультурной компетенции учащихся с особыми образовательными потребностями путем интеграции фольклора англоязычных стран в процесс обучения

Никифорова О. П., Максимова К. С. Использование приемов технологии развития критического мышления на уроках удмуртского языка

Поздеев Г. В., Лыскова И. Ю. Работа с несплошными текстами как ресурс формирования навыков читательской грамотности

Пьянкова Л. С., Смирнова М. Н. Особенности перевода английских художественных произведений на русский язык

Салтыкова А. А., Салтыкова М. В. Развитие навыков монологической речи старшеклассников по английскому языку с помощью ИКТ

Симакова А. С. К проблеме анализа произведений художественной литературы в контексте языковой картины мира

Стародумов И. Д., Салтыкова М. В. Использование онлайн-платформ для развития навыков чтения по английскому языку на старшем этапе

Фролова К. Д. О работе с аутентичными текстами, содержащими интеркультурный компонент, на уроках иностранного языка

Чирич К. Ю., Дигадюк В. П. Побудительные языковые средства в рекламных слоганах

Шаймуратова А. В., Жуйкова Е. В. Эффективные способы семантизации неологизмов на старшем этапе обучения

Широбокова Д. Ю. Урок развития навыка монологической речи на среднем этапе обучения иностранному языку

УДК 82.09

Булычева Елена Александровна,
кандидат филологических наук, доцент,
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»,
г. Ижевск, Россия,
Князева Роксана Вугаровна,
студентка,
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»,
г. Ижевск, Россия

ТИПОЛОГИЯ ПЕРЕДАЧИ КОНЦЕПТОВ «СЧАСТЬЕ» И «НЕСЧАСТЬЕ» В УДМУРТСКИХ ПОСЛОВИЦАХ

Аннотация. Статья посвящена исследованию типологии передачи концептов «счастье» и «несчастье» в удмуртских пословицах. В статье анализируются смысловые группы, используемые для выражения представлений о благополучии и неблагополучии в удмуртской культуре, тем самым сделан акцент на ценностных ориентациях удмуртского народа.

Ключевые слова: концепт, типология, пословицы, счастье, несчастье, лингвокультурология.

Bulycheva Elena Alexandrovna,
Knyazeva Roksana Vugarovna

TIPOLOGY OF TRANSMISSION OF THE CONCEPTS OF «HAPPINESS» AND «UNHAPPINESS» IN UDMURT PROVERBS

Abstract. The article is devoted to the study of the typology of the transmission of the concepts of «happiness» and «misfortune» in Udmurt proverbs. The article analyzes the semantic groups used to express ideas about well-being and misfortune in the Udmurt culture, thereby emphasizing the value orientations of the Udmurt people.

Keywords: concept, typology, proverbs, happiness, unhappiness, linguoculturology.

В лингвокультурологии концепт понимается как единица мышления, отражающая структурированное представление о части реальности, которая

существует в сознании людей, говорящих на определенном языке и принадлежащих к определенной культуре. Концепт не является простым отражением объективной реальности; он формируется под влиянием культурных, исторических и социальных факторов, определяя специфику национального мировоззрения. На протяжении веков философия и наука пытаются разгадать тайну человеческого счастья и несчастья. Народная мудрость часто передается в фольклоре через пословицы, которые включают в себе многовековой народный опыт, моральные принципы, мудрые наблюдения и общее представление о жизни. Они выполняют важную функцию передачи культурных ценностей и являются своеобразным зеркалом, отражающим национальный менталитет.

Анализ пословиц позволяет выявить ключевые концепты, доминирующие в национальной картине мира, а также понять, какие явления и ценности считаются важными и значимыми для удмуртского народа. Концепты «счастье» и «несчастье» относятся к числу универсальных, поскольку отражают фундаментальные человеческие потребности и стремления. Каждый человек, независимо от его культурной принадлежности, стремится к счастью и старается избежать несчастья.

В исследовании нами был рассмотрен концепт «счастье» в удмуртских пословицах со значением «счастье»/«несчастье» и «счастливый»/«несчастливый». Исследуемый материал был разделен на следующие смысловые подгруппы:

1. Счастье как условие (синоним) богатства: *Тазалык – ваньлык* – «Здоровье – богатство» [1, с. 56]; *Узырен губырес уд луы* – «От богатства не сгорбишься» [1, с. 185].

2. Счастье как удача: *Сэзь муртлы шуд юрттэ* – «Бойкому (умному) человеку счастье помогает» [1, с. 47]; *Шудо мурт шудтэм уз кыль ни* – «Счастливый человек несчастным уже не будет» [1, с. 48]; *Сэзь муртлы сюрес котькытын ёошкыт* – «Бойкому человеку дорога везде ровная» [1, с. 47].

3. Счастье как результат упорного труда и личных заслуг человека: *Адямиез уж уг куасьты, куректон куасьтэ* – «Человек не от работы, от горя сохнет» [1, с. 8]; *Ужатэк шудбурез уд адзы* – «Без труда счастья не видать» [1, с. 26]; *Уж бордын – шумпотон* – «Радость – в труде» [1, с. 27].

4. Счастье как непредсказуемая стихия: *Шудтэм мурт былэ кыллись кор но, пе , погра* – «На несчастного и лежащее бревно падает» [1, с. 41]; *Адзон пьд улысь потэ* – «Не знаешь, откуда придет беда» (беда выходит из-под ног) [1, с. 42]; *Шудэд ке өвёл, куро борды канжаськыса но пьддэ тйялод* – «Если счастья нет, и о солому споткнувшись, ногу сломаешь» [1, с. 42].

5. Счастье как «предостережение» от него: *Адзон былэ адзон лыктэ* – «Несчастье на несчастье приходит» [1, с. 42]; *Адзон изись муртэ но сайкатэ* – «Несчастье и спящего разбудит» [1, с. 42]; *Кайгу нюлэскын уг ветлы, адямиос пёлын* – «Горе ходит не в лесу, среди людей» [1, с. 44].

6. Счастье с несчастьем: *Жечсэ ке яратйид, чиданэзлы (ишанэзлы) но чида* – «Любишь добро, так и несчастье потерпи» [1, с. 44]; *Дырызлэсь вазь шулдырьяськонлэн пумыз куректымон* – «У преждевременной радости конец горестный» [1, с. 44]; *Бордытэк серекъянэз но уд вала* – «Не поплавав, и смеяться не сможешь» [1, с. 43].

Как показали результаты исследования, удмуртские пословицы не только отражают культурную специфику национального мировоззрения, но и являются ценным инструментом для передачи моральных норм и ценностных ориентиров, передающихся из поколения в поколение. Удмуртские пословицы отражают разные аспекты счастья и напоминают нам о том, что оно может проявляться в различных формах и ситуациях. В удмуртском фольклоре о своем счастье не принято говорить, рассказывать, а то смогут сглазить, счастье сможет уйти от тебя. Не зря говорят, что счастье любит тишину. Счастье приходит тогда, когда мы находим покой и умиротворение внутри себя.

Перспективы дальнейших исследований в этой области связаны с более глубоким изучением динамики концептов «счастье» и «несчастье» в современной удмуртской культуре, а также с анализом удмуртских пословиц с пословицами других финно-угорских народов. Это позволит выявить общие и специфические черты в понимании счастья и несчастья, а также проследить влияние культурных контактов на формирование национального мировоззрения.

Список литературы и источников

1. *Перевозчикова, Т. Г.* Удмуртский фольклор : пословицы, афоризмы и поговорки [Текст] / Т. Г. Перевозчикова. – Устинов : Удмуртия, 1987. – 276 с.